

lifenesisia

インドネシア生活をもっと楽しく

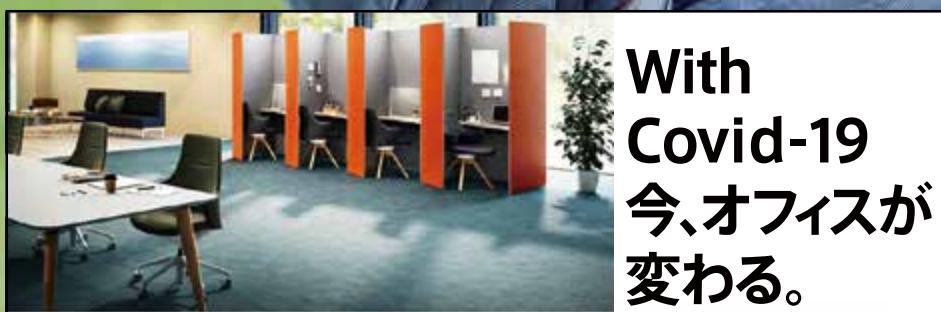
深層

果て
インドネシア東西の

サバンからメラウケまで

12

南ジャカルタにイオン4号店が
一部先行オープン……13



With
Covid-19
今、オフィスが
変わる。

OKAMURA

- Office Creator -

お問い合わせ ☎ +62-811-2424-799(日本語 上村)

PT. Okamura Chitose Indonesia http://www.okamura.co.jp

MidPlaza 2, 22nd Floor Jl.Jend.Sudirman Kav.10-11 Jakarta 10220, Indonesia



*Gmailをご利用の皆様へ

Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

lifenesisia

PAGI PAGI POST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

ほしい情報がまとめて読める
**メールマガジン
サービスリリース**

- 最新ローカル・
日系企業関連ニュース
- イベント・セミナー情報
- 毎週更新!人材情報

購読申込は
こちらから

日本通運
NIPPON EXPRESS

海外も、インドネシア国内も

引越しは日通

ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階
スラバヤ支店日本人支店長常駐



**引越荷物保管サービス /
定温倉庫(エアコンルーム)での保管**

倉庫内は、常に25度程度に保たれて
おり、高温高湿のインドネシアでの
家財お荷物保管がご心配お客様の
為の優しいサービスとなります。



お問合せは
日本語で! ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponeexpress.com
🌐 https://www.nipponeexpress.com/moving/id/

オンライン内見受付中。
好評につき、随時内見のご予約を承っております。

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい
0811-1152-554 (WA有)



大切な人と過ごす、最高品質の住まい
日本人家族向けアパートメントオープン
入居案内中

無料
トライアルステイ
受付中

/ 子どもの成長に合わせて選べる間取り(1LDK・2LDK・3LDK) /

<p>1LDK</p> <p>リビングと寝室の間の 開き戸を開けると、大きな ワンルームとして使用可能</p> <p>(63.60m²)</p>  <p>ご夫婦でのご利用も可能。</p>	<p>2LDK</p> <p>バリエーション豊富 二段ベッド(オーフショット) の追加も可能</p> <p>(86.0m²)</p>  <p>可変型の寝室。主寝室と子供部屋を 1つにすることもできます。</p> <p>(93.40m²)</p>  <p>子供部屋はお子様2人でも ゆったりの大きさです。</p>	<p>3LDK</p> <p>しっかりとした間取り チカラニンエリアでは 最大級の広さ</p> <p>(127.30m²)</p>  <p>完全独立型の2つの子供部屋完備。 ペットを主寝室に移動して、 奥様の趣味の部屋としてもご利用可能です。</p>
--	--	--



家具・家電付きのため、入居日より生活ができます。



素材からデザインまでこだわったオーダーメイド家具と
自宅でくつろげる環境。



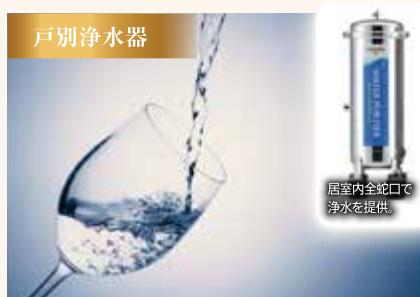
主寝室にはプライベート用のシャワー、洗面台、トイレを完備。



日本式の対面キッチン標準装備。
自由度の高い4口IHコンロ完備。(1LDKを除く)



鏡が大きく、収納が多く使い勝手の良い独立タイプの洗面所。



塩素や不純物を取り除くので肌や髪に優しい。



インドネシアでは珍しい日本式のユニットバスを標準装備。



日本でもお馴染みの全室網戸完備。
空気の入れ替えに最適。

チカラニン日本人学校(CJS)に直結

CJSと連携した独自の登下校管理システムでお子様の登校を見守ります。



- 施設運営スタッフ&日系セキュリティスタッフがCJSまで送迎します
- セキュリティ境界フェンス中の更に防護柵内にあり車や不審者の侵入を排除



- 専用通学路のため、直接徒歩通学可能
- 顔認証システムやCCTVの画像等でリアルタイムに先生や保護者様に共有



- 徒歩通学のため、保護者様の送り迎えは不要
- CJS敷地内にも校舎までの専用歩道を完備



チカラニン日本人学校(CJS)に直結した専用通学路

施設内にある専用通学路を通って徒歩通学が可能です。施設側のスタッフがお子様をお連れするので、保護者様は送り迎え不要です。顔認証とCCTVを使用し、CJSと連携した独自の登下校システムにより保護者様がお子様の登下校ステータスをリアルタイムに把握、また遠隔で登下校が確認できるなど、安心安全に配慮した設計です。



保護者様の専用
アプリでお子様の
様子を確認可能。

日本語でお気軽に
お問い合わせ下さい

PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

0811-1152-554 (WA有)

sales@via-alma.com



快適に過ごせる館内設備

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、
クラブラウンジ、ランドリーあり。
仕事で疲れた体を癒せる環境。



バスタブ

海外では珍しい日本式の
洗い場がある浴室タイプ。

デラックスルーム



洗面台

独立した洗面台。
鏡が大きく朝の
身だしなみチェック
も快適。



ベッドルーム

ベッドやソファーの位置など、
好みに応じてレイアウト可能。



キッチン

生活に必要な家具・家電
一式備わっているので
入居日から生活できる。
自室で料理や洗濯も可。

近隣施設

- ドライビングレンジ徒歩3分
- シティーウォークへ徒歩約5分
- 病院や日系スーパー徒歩圏内
- リップーチカラ内無料送迎
サービス、自転車貸し出しサービスあり



客室内備品

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、エグゼクティブルーム)
冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー

開業2周年記念フェア

内覧された
お客様

SUMIBI 10万ルピア分食事券贈呈

キャンペーン期間:2021年11月1日(月)~12月31日(金) ※内覧後、申込シートに記入

イソラスを友人、
知人にご紹介頂き
成約に至った場合に、
豪華景品を贈呈!



アクセス

ジャカルタカンペック高速道路
「西チカラ I.C.」より車で約15分

住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,
Lippo Cikarang, Bekasi

お問い合わせ先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名:尾形

電話:021-5081-3001(代表)
021-5081-3014(セールス直通)

E-mail:info@isoras-sa.com

ホームページ:<https://isoras-sa.com>



パームスプリングス第2弾

PALM SPRINGS BURBANK SUITES

リッポーチカランのサービスアパートメント
パームスプリングス バーバンクスイート

PALM SPRINGS
BURBANK is HERE !

2021年新規オープン！
内覧会＆入居受付開始

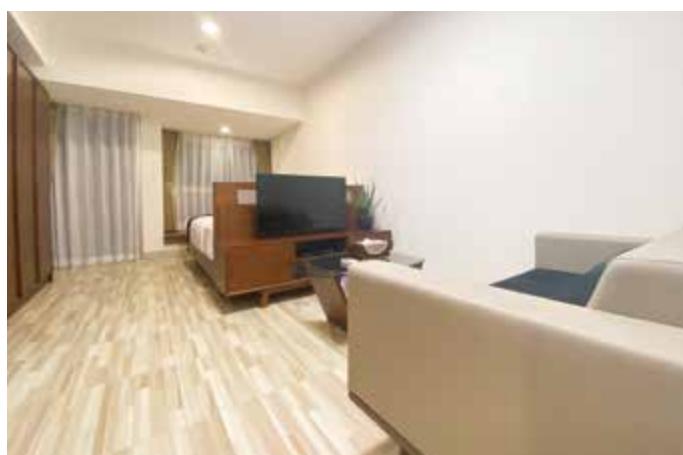
1 Room

その他間取りも
多數ございます！

42 m² 單身でのご入居を想定した1Rタイプの
客室をご紹介します！

ワンルームでも入口からベッドが見えないよう

ヘッドボードを間仕切りとしたレイアウトがポイントです

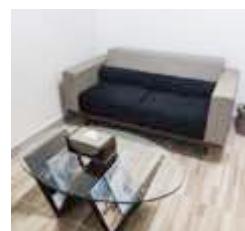


日本メーカー製

空気清浄機 全室
完備



その他家電も安心の
日本メーカー製です
※IHを除く



ウォーターサーバー
ご利用制限なし
(プリステイン使用)

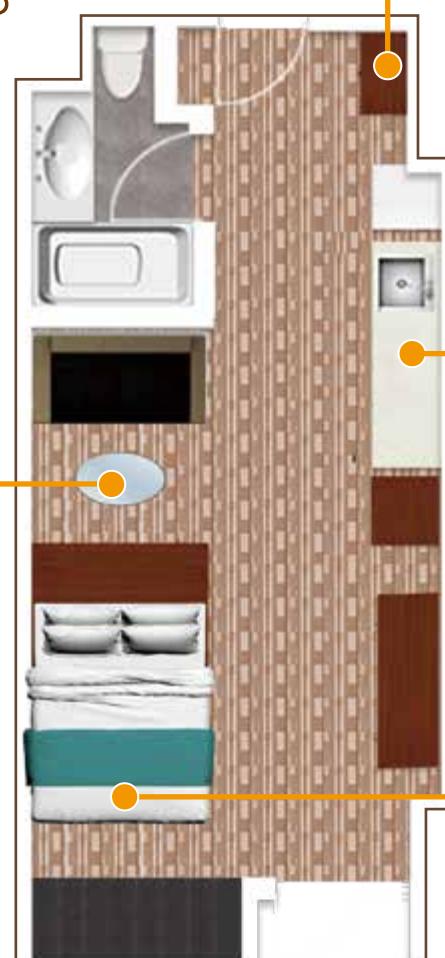
機能とデザインにこだわった
オリジナル家具

W型の脚はマガジンラックに！

全室
シューズ
ボックス完備



扉付きで見た目もスッキリ
オリジナルデザインです



広々キッチン付き



- 嬉しい2ドア冷蔵庫
- 調理器具・食器完備
- IH調理器・電子レンジ
- 収納も抜群



**全室 客室内に
洗濯機完備**

女性の方でも安心！
部屋からることなく、
自分の好きなときに
洗濯ができます



**全室
各居室ごとに
Wi-fi 設置**



ベッドはゆとりのある
クイーンサイズ

健康は睡眠から！

**キングコイル社製
マットレス全室導入**

お待ちしております



商品券やお菓子などが当たる！ 内覧者限定の抽選会を実施中♪

※撮影時のマスクをはずしています

SERVICE and FACILITIES

パームスプリングスがこれまで大切にしてきた、ホッと心があたたまる日本と同じような居住空間づくりを目指しています。



POOL



GYM



PUBLIC BATH



SAUNA



CAFE SPACE



LOUNGE



REFRESH SPACE



KIDS SPACE

日本語対応スタッフ駐在
コーヒーサービス
漫画・雑誌
ピリヤード
そのほかサービス拡充予定！

内覧会受付中！お気軽にご相談ください

お問い合わせは
こちらのQRコードより



常駐する日本人スタッフが
24時間対応いたします

PT.Sanko Sofian **アーマンショップ**
Indonesia

岸田 さしだ
藤井 ふじい

TEL : (0812)-2383-7881

PALM SPRINGS
SERVICED APARTMENT

Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu -
Cikarang Selatan
Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

PALM SPRINGS
BURBANK SUITES

Jl. Orange County Boulevard,
Lippo, Cikarang Sel.,
Bekasi, Jawa Barat 17550

▼ブログ・HP



カワナゴルフレジデンス

リゾート感溢れるサービスアパートメント

ゴルフ場と緑に囲まれた快適な暮らし

12Jutaより入居者募集中。短期も可能です。



Get the GOLF voucher!

只今内覧のお客様全員に、ジャバベカゴルフ特別優待バウチャー進呈中

Weekday : Rp.495.000

Sunday PM : Rp.850.000

*詳しくは、まずお電話で：営業担当 宮崎 0817 353928 (WA可)

ゴルフ場へ直結 ◆ 安全と安心 ◆ 全室キッチン、バルコニー付き ◆ 日本語サポート ◆ 迅速で柔軟な対応



ストゥーディオ
26,55 m²



1ベッドルーム
35,57 m²



2ベッドルーム
62 m²



入居者の健康をしっかりサポート

- *ジャバベカゴルフのメンバーシップ又はプレイフィーが15%割引
- *ドライビングレンジでのボール代を割引
- *ゴルフ場までゴルフカートにて無料送迎
- *大きなインフィニティスイミングプールと、最新マシン装備のジム
- *大浴場とサウナで気分をリフレッシュ
- *選べる朝食
- *テニス、アーチェリー、ジョギング、サイクリング等もお近くで安全に楽しめます。

お部屋の設備とサービス

- *ハイクオリティの家具
- *ガス式二口コンロ付きキッチンセット、料理器具、食器類
- *42インチTV、エアコン、冷蔵庫、グリル機能付き電子レンジ(日本製)
- *洗濯機(オプション)
- *高速インターネット(20MBPS)
- *インディーホームケーブルTV
- *日本のチャンネルTV(オプション)
- *無料駐車場
- *お部屋のクリーニングサービス、ベッドリネン、タオル類の交換(2日に一回)
- *ランドリーサービス(オプション)
- *ウォーターディスペンサー(アリスティンミネラルウォーターを使用)



コンビニエンスストア



ロビー



ジム



大浴場

日本語でお気軽にお問合せ下さい。



0817-353928 宮崎(WA可)

info@kawanagolfresidence.com

ウェブサイト www.kawanagolfresidence.com

Jl. Taman Golf Timur 1, Sertajaya, East Cikarang,
Bekasi, West Java 17530 代表電話:(021) 8938 4867



A Joint Venture :



JABABEKA
RESIDENCE

Creed



おかげさまで7周年 7th anniversary



最大50% OFF
Gift Voucher Up to 50% OFF

クーポンプレゼント!!

※クーポンの適用金額は最大Rp. 5,000,000(税抜)まで

串あげ・焼とり
串むすび

シティウォークスディルマン2F
パパイヤの上

0812-9022-7231 (日本語対応)

021-2555-8673



11月19日(金)、20日(土)限定
7周年記念祭
～November 19th(Fri), 20th(Sat)～
イベント開催時間：両日18時～20時まで

アジア住みます芸人
アキラ・コンチネンタル・フィーバーとの
勝負で勝ったら最大50%OFFの
クーポンプレゼント！
ルール

※次回ご利用できます。

飲み物オーダー時にアキラとサイコロ勝負！
アキラに勝ったらドリンク無料
ゾロ目がでたらさらにサービス

● ~ ☒ 30%オフクーポン
30% OFF Voucher

☒☒☒ 芋焼酎(黑白波)
Gift Japanese Shochu(Kuroshiranami)
☒☒☒ 50%オフクーポン
50% OFF Voucher

写真:アキラ・コンチネンタル・フィーバー

@official_akira7

youtube AKIRA DIASTA

じゃかるたのみくす

432話 変わりゆく街の回

うえさか たいじ



lifenesia インドネシア生活をもっと楽しく

W E E K L Y

NO.442

ISSUE DATE 18 NOV 2021

WEB: lifenesia.com

Contents

12 ニュースの深層



サバンから
メラウケまで
インドネシア東西の
果て

13 トレンドニュース



異業種コラボで新しい
価値伝達
KFCと化粧品メーカーが
新製品発売

22 南緯6度の美食俱楽部



オフィス街の一角で出逢う、
ホンモノのジャワ珈琲
Bukanagara Coffee &
Roastery

ニュース 12 ニュースの深層

ニュース 13 トレンドニュース

ニュース 13 インドネシアローカルニュース

ライフスタイル 20 イベント・ワークショップ&習い事

グルメ 22 南緯6度の美食俱楽部

グルメ 26 我が家の食卓

※今週のインドネシア語クイズは休載します。

LINE公式アカウントの登録はこちら▼
お役立ち情報
随時配信中!
祝 友だち登録5,000人突破



広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担当 : 田中、豊澤、伊東
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 - 7626

塗料・塗装・設備・表面処理 にお困りではありませんか?

半製品から完成膜までお手伝い致します!!

これまで表現できなかった色調を再現できないか?
→新意匠お客様と開発を致します!

塗装スペシャリストがない為日本人が余計な時間を取られる。
→当社が代行させて頂きます!

塗料で製品付加価値を持たせることができないか?
→塗料で機能性を付加させます!

塗装を社内で行いたいが設備投資金額が不安。
→ご予算に合わせて設計致します!

日用品を現調品にできないか?
→現状規格を満たした国内品を調達致します!

材料ロスをなくし塗装工程でコストダウンをしたい。
→コストダウン商材のご提案を致します!

塗装歩留まりが悪く困っている。
→当社にて不良要因を究明致します!

社内で塗装工程を取り込みたいが経験がなくどうしたものか。
→当社ラボ設備で予行塗装が可能です。

各種塗料、特殊塗料、表面処理剤、溶剤、帯電防止剤、基礎薬品、自動手動塗装設備及び機器、ロボット、ベルトコンベア、排水装置、純水RO装置、塗装消耗品、各種製缶、塗装工事、塗装ジグ、電気錆マスキング、ジグ剥離、クリーンルーム関連、各種工場資材(輸入品含む)その他多彩な取り扱い



DEOFACTOR Casa

日本の抗ウイルスコーティング技術で

皆様の安心をサポート致します。(SIAA認証取得済)



ジャパン・レジエンス・アワード(強靭化大賞)にて、
"STOP感染症"の分野で最優秀賞を受賞

・天然ミネラル主成分の液剤を建物の壁や天井、机や椅子などの表面や、自動車のインテリアにコーティング

・抗ウイルス、抗菌、消臭、防汚効果が、
24時間、365日持続します(2-3年目安)

・専用器具を用いて施行前後のクリーンレベルを
可視化してご提示いたします。

今後の人流の増加を見据えた、
感染対策にご検討ください。



施行イメージ動画

PT.SHINANOA INDONESIA

PT.SHINANOA INDONESIA

0812-8997-7866

t_ito@shinanoa.co.jp

どんな小さなことでもご相談ください

PT.NIITAKA JAPINDO MAKMUR

Tel : 021-29657935

Web : http://niitaka.co.id

担当 : 江崎(日本語)

担当 : Irwan(インドネシア語)

Tel : 62 811-8988195

Tel : 0811-8988194

Email : esaki@niitaka.co.id

Email : irwan@niitaka.co.id

Jump Together
J TRUST GROUP



JJC・じゃかるた新聞との提携キャンペーン
全ての普通・当座預金に優遇金利をご提供*

+ 0.2% (年利)

- JJC個人会員証もしくはJJC・ジャカルタ新聞会員カードをご提示下さい
- 本キャンペーンは会員証の有効期限内に有効
- 普通預金、J Trust One預金、MOE預金、立替預金、および当座預金(IDR建)が対象(既にお持ちの口座も含む)

*Tabunganku(インドネシア政府条件指定預金)及び定期預金を除きます

日本語窓口

(021) 2926 1111 (内線電話 3755) jlink@jtrustbank.co.id

お問い合わせ受付時間 平日 08:00~17:00 ※12:00~13:00を除く

ASK J 1500 615

UnionPay

JCB

J Trust Bank Terdaftar dan Diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan

OKI

GROSIR DAN RETAIL SEMARANG

J Trust Bank merupakan Peserta Penjaminan LPS

LPS

LEMBAGA PENJAMINAN SIMPANAN



東南アジア最大のマーケット、インドネシア。
インドネシアビジネスのヒントをつかむウェビナー展開催

インドネシア ビジネスEXPO オンライン開催決定

各業種のエキスパートが、インドネシアビジネスの悩みを解決!



視聴無料



事前登録制



オンライン開催

EXPO講演タイムテーブル

	12月7日(火)	12月8日(水)	12月9日(木)	12月10日(金)
10:00 ＼ 10:30 ※日本時間12:00-12:30	1 製造業 サービス業 感染再拡大リスク&コストを最小化! withコロナ時代の最新衛生・感染対策ソリューション PT NIITAKA JAPINDO MAKMUR		1 製造業 SDGs・CSRの推進、地球温暖化ガス排出の削減に超高精度ろ過装置ミラクルボーイ 日本滻過工業株式会社	
10:30 ＼ 11:00 ※日本時間12:30-13:00	2 製造業 生産性向上 塗料調達塗装工程のお悩み解消!あらゆる角度でコストダウンのお手伝い PT SHINANOIA INDONESIA 及び ROVAL	1 生産性向上 マーケット情報 IoT デジタル化により生まれる新しい事業機会はこうやってつかむ! Uzabase Inc / Uzabase Asia Pacific Pte Ltd	2 製造業 生産性向上 長寿命機器による生産性向上とカーボンニュートラルへの取り組み PT CKD TRADING INDONESIA	
11:00 ＼ 11:30 ※日本時間13:00-13:30	3 製造業 生産性向上 食品・電子部品・自動車部品など様々な製造現場の品質向上・歩留まり改善を実現! チコーエアーテック株式会社 PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA	2 DX IoT 現地マーケット IoT/DX案件の事例に学ぶ“夢のあるDX事業”の枠組とは PT DIGITALINSTCTS TEKNOLOGI	3 人事・採用 組織マネジメント 年末～年明けの昇給やボーナス査定に向けインドネシアでの賃金管理のポイントを解説! PT ICONIC TALENT INDONESIA	1 生産性向上 勤務・法律 組織マネジメント インドネシアで実施したアンケート結果から現地ならではのWFHの問題点を読み解く PT KOKUYO FURNITURE INDONESIA
13:30 ＼ 14:00 ※日本時間15:30-16:00	4 製造業 生産性向上 エア配管の見直し・冷却水の見える化による工場内改善のご提案 日東工器株式会社	3 製造業 生産性向上 IoT 製造システム化の基礎から最新事例まで一挙に紹介! 得られる利益とは? PT TOYO BUSINESS ENGINEERING INDONESIA	4 製造業 生産性向上 IoT ビデオに撮って即カイゼン!「見える化」「カイゼン」「技能伝承」をサポートします JEIT 日本生工技研 PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA	2 人事・採用 組織マネジメント インドネシアでも工場での派遣活用が可能! 工場での派遣人材活用の方法とは PT TRUST TECH ENGINEERING SERVICE INDONESIA
14:00 ＼ 14:30 ※日本時間16:00-16:30	5 消防保守メンテ いざという時の工場災害、消防設備は大丈夫ですか?チェックポイントを説明致します! 浦野工業株式会社	4 DX R&D シミュレーション技術で製品設計・開発力UP! CYBERNET SYSTEMS MALAYSIA SDN. BHD.	5 製造業 生産性向上 IoT 小規模な「省力化」「省人化」「自動化」「各種検査」装置の現地調達 PT SUWACO INDONESIA PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA	
14:30 ＼ 15:00 ※日本時間16:30-17:00	6 製造業 生産性向上 IoT ショット・熱処理工程後の非接触・非破壊評価によるコスト低減、品質安定化のご提案 PT SINTO INDONESIA	5 製造業 生産性向上 IoT アフターコロナ下での工場運営に効果的なシステムを提案 PT TOHO TECHNOLOGY INDONESIA		3 人事・採用 新型コロナによるインドネシアでの事業変化・人材市場の変化 RGF HR Agent Indonesia
15:00 ＼ 15:30 ※日本時間17:00-17:30	7 製造業 生産性向上 必見! 水溶性切削油の使用量を7,000L/月→3,000L/月に下げた秘訣とは? PT EVER CHEMICAL INDONESIA	6 製造業 生産性向上 3D-CADを見直しませんか? IRONCADが機械設計で選ばれる理由 株式会社クリエイティブマシン PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA		

参加の申込みや講演詳細情報は
Webでチェック!

https://news.lifenesia.com/?page_id=18991



12月7日(火)

14:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上 IoT

ショット・熱処理工程後の 非接触・非破壊評価による コスト低減、品質安定化のご提案

セミナーの特徴

■ 非接触・非破壊検査により得られる
メリットをご説明します

弊社の非接触・非破壊検査の実例を
ご紹介します

こんな方に最適

- 後工程への不良品流出を
防止したい方
- 製品抜き取り検査では
ご不安な方
- 検査の省人化、
コストダウンをお考えの方

講師 川本 佳丈

表面処理装置や環境関連装置のプロ
フェッショナルとしてインドネシアにお
けるものづくりの様々なお困りごとの
解決のための提案をしております。



PT SINTO INDONESIA



12月8日(水)

10:00

インドネシア西部
時間

生産性向上 マーケット情報 IoT

デジタル化により生まれる新しい 事業機会はこうやってつかむ!

セミナーの特徴

■ アセアンでの新規事業開発の
はじめの一歩の踏み出しがわかる!

■ インドネシアのあの業界の業界構造も
一目でわかる!

こんな方に最適

- 担当事業の外部環境に関する
調査の効率を上げたい方
- スタートアップとの連携含め、
新しい事業機会を探したい方
- 東南アジア各国での
事業展開を考えたい方

講師 内藤 靖統

経済情報プラットフォームのSPEEDA
の提供を通じ、日系企業の経営企画・
事業開発に必要な調査を支援してい
ます。インドネシアの小売、物流、都市
開発におけるDX機会についてトレ
ンドを俯瞰して共有します。



Uzabase Inc / Uzabase Asia Pacific Pte Ltd SPEEDA

12月8日(水)

11:00

インドネシア西部
時間

DX IoT 現地マーケット

IoT/DX案件の事例に学ぶ “夢のあるDX事業”の枠組とは

セミナーの特徴

■ 新規事業がうまく進まない原因と
解決策についてご紹介します

こんな方に最適

- 自社の製品をインドネシアに
展開したい企業の責任者
- 新しいサービスをインドネシアで
始めたい企業の責任者
- 開始済みのサービスの付加価値を
あげたい企業の責任者

講師 岩山 祐蔵

2017年、双日よりインドネシアの
Digitalinstincts Teknologi社に
出向。商社社員ながら新規事業を
20年以上手掛けている異色の経
歴。今回はインドネシアのDXに関す
る考察をご紹介。



PT DIGITALINSTINCTS TEKNOLOGI



12月7日(火)

10:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上

塗料調達塗装工程のお悩み解消! あらゆる角度で コストダウンのお手伝い

セミナーの特徴

■ 塗料調達、塗装工程コストダウン、
歩留まり改善、塗装内製の検討支援

■ 新意匠塗料及び鉄を錆から守る
超強力塗料“ローバル”的ご紹介

こんな方に最適

- 調達
- 生産技術
- 保全関係

講師 伊藤 貴之
大槻 幸伸(ROVAL)

専門知識が必要な「塗料・塗装工程」。塗
料調達のVAから塗装工程の歩留まり改
善、あらゆる角度からコストダウンをご
提案させて頂きます。新意匠塗料及び特
殊塗料(塗る亜鉛メッキ)も合わせてご紹
介致します。

PT SHINANO INDONESIA
及び ROVAL

PT SHINANO INDONESIA

SINCE 1955
ROVAL

12月7日(火)

11:00

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上

食品・電子部品・自動車部品など 様々な製造現場の品質向上・ 歩留まり改善を実現!

セミナーの特徴

■ 需要が高まっているレーザーマーキング
工程の最適な集塵方法がわかる

■ フィルタ長持ちで、メンテナンスも簡単!
CHIKO製品の特長をご紹介

こんな方に最適

- 製造工程で発生するヒュームや
粉塵にお悩みの方
- 複数台の集塵機を通信で
集中管理をしたい方
- 簡単にメンテナンスができる
集塵機をお探しの方

講師 樋口 はるな

小型集塵機メーカーのバイオニアと
して、日々、多くの日系企業様よりお
問い合わせをいただいております。サ
ポートさせて頂いた経験を踏まえ、現
場の問題解決に少しでもお役に立て
るような事例をご紹介していきます。

チコーエアーテック株式会社
PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA

CHIKO

12月8日(水)

11:00

インドネシア西部
時間

DX IoT 現地マーケット

IoT/DX案件の事例に学ぶ “夢のあるDX事業”の枠組とは

セミナーの特徴

■ 新規事業がうまく進まない原因と
解決策についてご紹介します

こんな方に最適

- 自社の製品をインドネシアに
展開したい企業の責任者
- 新しいサービスをインドネシアで
始めたい企業の責任者
- 開始済みのサービスの付加価値を
あげたい企業の責任者

講師 岩山 祐蔵

2017年、双日よりインドネシアの
Digitalinstincts Teknologi社に
出向。商社社員ながら新規事業を
20年以上手掛けている異色の経
歴。今回はインドネシアのDXに関す
る考察をご紹介。



12月7日(火)

13:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上

エア配管の見直し・冷却水の 見える化による工場内改善のご提案

セミナーの特徴

■ 生産効率向上製品のご紹介

■ 安全対策製品のご紹介

こんな方に最適

- 生産効率向上をお考えの方
- 安全対策をお考えの方
- 段取り時間を短縮したい方

講師 小川 雄一

入社19年目です。今まで日本のお
客様に対して工場の改善をテーマに
さまざま対策を提案してきました。印
度ネシアでもお客様にメリットを感
じていただけるよう提案し続けて参
ります。



日東工器株式会社

NITTO KOHKI

登壇企業のご紹介

lifenesta

PAGI PAGI POST
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

12月8日[水]

15:00

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上

3D-CADを見直しませんか? IRONCADが機械設計で選ばれる理由

セミナーの特徴

初心者でも簡単に機械設計できる
IRONCADを体感できます!

IRONCADを導入するとどのような
メリットが享受できるのか解説します!

こんな方に最適

- 機械設計で3D-CADをご使用されているお客様
- 3D-CADを導入したが使いこなせていないお客様
- これから3D-CADの導入を検討されているお客様

講師 川端 実

CADでお悩みのお客様はインドネシアでも多いかと存じます。私の外資系IT企業で25年間培ってきた豊富な営業経験を踏まえながら、わかりやすく、丁寧に3D-CAD(IRONCAD)をご紹介させて頂きます。



株式会社クリエイティブマシン
PT KYORITSU ELECTRIC INDONESIA

IRONCAD

12月9日[木]

10:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上

長寿命機器による生産性向上と カーボンニュートラルへの取り組み

セミナーの特徴

長寿命製品と標準品の違いを説明し、
効果をお伝えします!

長寿命製品がカーボンニュートラルに
貢献できる流れを紹介します!

こんな方に最適

- カーボンニュートラルの実現を目指している方(企業)
- チョコ停・故障を減らし生産性向上をしたい方
- 保全工数を削減したい方

講師 山本 隆博

カーボンニュートラルの実現を目指している企業が増えてきているかと存じます。当社の長寿命製品(HPシリーズ)がカーボンニュートラル実現のお役に立てると自負しております。



PT CKD TRADING INDONESIA

CKD Automation Technology
for the Future

12月8日[水]

14:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上 IoT

アフターコロナ下での工場運営に 効果的なシステムを提案

PT TOHO TECHNOLOGY INDONESIA

12月8日[水]

13:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上

製造システム化の基礎から 最新事例まで一挙に紹介! 得られる利益とは?

セミナーの特徴

製造業のシステム化について
基礎から推進ステップを整理できる!

最新のインドネシア製造IoT事例で
今後のシステム化構想の参考にできる!

こんな方に最適

- 生産状況を可視化し、在庫を削減したい工場管理者の方
- 実態に合った製造原価を把握し、製品別の利益を改善したい経営者の方
- 製造設備の稼働状況をリアルタイムで可視化し稼働率を改善したい現場管理者の方

講師 佐々木 淳



製造業向けのシステム導入コンサルティングを、日本、中国、インドネシアで計18年経験。現在はインドネシアでERPシステムや製造IoTの導入プロジェクトを複数社で担当中。

PT TOYO BUSINESS ENGINEERING INDONESIA

b-en-g

12月9日[木]

10:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上

長寿命機器による生産性向上と カーボンニュートラルへの取り組み

セミナーの特徴

長寿命製品と標準品の違いを説明し、
効果をお伝えします!

長寿命製品がカーボンニュートラルに
貢献できる流れを紹介します!

こんな方に最適

- カーボンニュートラルの実現を目指している方(企業)
- チョコ停・故障を減らし生産性向上をしたい方
- 保全工数を削減したい方

講師 山本 隆博

カーボンニュートラルの実現を目指している企業が増えてきているかと存じます。当社の長寿命製品(HPシリーズ)がカーボンニュートラル実現のお役に立てると自負しております。



12月8日[火]

14:00

インドネシア西部
時間

DX R&D

シミュレーション技術で 製品設計・開発力UP!

セミナーの特徴

自動車、電子機器、医療分野などの
シミュレーション技術の活用方法を紹介

日本と海外拠点をつなぐ
グローバルサポートサービスを紹介!

こんな方に最適

- 海外でも研究開発業務のデジタル化を進めたい
- ローカルエンジニアの技術力を高めたい
- 海外拠点での製品開発能力を高めたい

講師 横原 孝志



20年以上シミュレーション技術(特に流体解析)の技術支援・運用支援を行ってきました。シミュレーション技術を通じてローカルエンジニアの研究開発能力&モチベーションアップのお手伝いを致します!

CYBERNET SYSTEMS MALAYSIA SDN. BHD.

CYBERNET

12月8日[水]

14:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上 IoT

アフターコロナ下での工場運営に 効果的なシステムを提案

PT TOHO TECHNOLOGY INDONESIA

12月9日[木]

11:00

インドネシア西部
時間

人事・採用 組織マネジメント

年末～年明けの昇給やボーナス査定に向け インドネシアでの賃金管理のポイントを解説!

PT ICONIC TALENT INDONESIA

12月7日[火]

10:00

インドネシア西部
時間

製造業 サービス業

感染再拡大リスク&コストを最小化! withコロナ時代の最新衛生・感染対策 ソリューション

PT NIITAKA JAPINDO MAKMUR

12月7日[火]

14:00

インドネシア西部
時間

消防保守メンテ

いざという時の工場災害、消防設備は 大丈夫ですか?チェックポイントを 説明致します!

浦野工業株式会社

12月10日[金]

13:30

インドネシア西部
時間

人事・採用 組織マネジメント

インドネシアでも工場での派遣活用が可能! 工場での派遣人材活用の方法とは

PT TRUST TECH ENGINEERING SERVICE INDONESIA

12月7日[火]

15:00

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上

必見! 水溶性切削油の使用量を 7,000L/月→3,000L/月に下げた 秘訣とは?

PT EVER CHEMICAL INDONESIA

インドネシア ビジネスEXPO

12月10日[金]

11:00

インドネシア西部
時間

生産性向上 労務・法律 組織マネジメント

インドネシアで実施した
アンケート結果から現地ならではの
WFHの問題点を読み解く

12月9日[水]

13:30

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上 IoT

ビデオに撮って即カイゼン！
「見える化」「カイゼン」「技能伝承」を
サポートします。

セミナーの特徴

ポストコロナ時代、テレワークを取り入れた働き方、
オフィスの在り方を考える

こんな方に最適

- 今後、どのように柔軟な働き方を取り入れていくか悩んでいる経営層・管理職の方
- テレワーク下での労務管理や業績評価に課題を持っている方

講師 南園 茂雄



東京で15年以上、多くの企業のオフィス構築に携わり、様々なオフィスに関する課題解決を経験。数多くの経験とノウハウをもって2019年よりインドネシアに赴任。現在は現地法人の責任者。

PT KOKUYO FURNITURE INDONESIA

KOKUYO

12月10日[金]

14:00

インドネシア西部
時間

人事・採用

新型コロナによるインドネシアでの
事業変化・人材市場の変化

12月9日[水]

14:00

インドネシア西部
時間

製造業 生産性向上 IoT

小規模な「省力化」「省人化」「自動化」「各種検査」装置の現地調達

セミナーの特徴

新型コロナによる事業戦略・人材市場の
変化をデータ・事例を用いて分かり易く

今の環境下で、採用成功のために
取り組むべきポイントについて解説します

こんな方に最適

- 今後の採用活動に向けて
最新の人材市場を把握されたい方
- コロナ以降、採用活動・メンバー
マネジメント・リテンションでお悩みの方
- 在宅勤務、リモート面接などで、円滑な
コミュニケーションを取りたい方

講師 宗田 修



グローバル幹旋事業部にて、顧客の海外進出や本社グローバル化に伴う人材採用・制度設計のアドバイザリーに従事。年間700社以上の国内外の企業様を訪問、国内外の日系・非日系企業のグローバルHR課題に対峙。

講師 藤井 義晃



2015年よりRGF HR Agentインド法人に法人営業担当として入社。タイ法人へ異動後、法人営業部隊のマネジメント業務を担当し、2020年インドネシア法人拠点長に就任。

RGF HR Agent Indonesia

RGF

開催日程

12月7日(火)・8日(水)・9日(木)・10日(金)
10:00-15:30 ※インドネシア西部時間
※日本時間 12:00-17:30

実施形式

オンライン形式 Zoomライブ配信
言語: 日本語
参加費: 無料

その他

登壇企業: 20社
参加人数: 1講演あたり最大500名
参加方法: 事前登録が必要

参加の申し込みや講演詳細情報はWebでチェック！ ▶

https://news.lifenesis.com/?page_id=18991



感覚で、毎日楽しんでいる感じです(笑)。シャンプーやタオルもあるので、手ぶらで行けばいいので楽ちんです。子どもがいない時にはサウナもよく利用しています。

A家(妻) 私も子どもと一緒に毎日、大浴場を利用しています。とても広いので子どもはたくさん遊べて楽しいみたいです。娘は最近、大浴場での「お家(こう)」が流行りみたいで、何やらおままで」とをやっていますね(笑)。幼児期の水遊びって、子どもの五感を発達させるのにとてもいいらしいので、毎日、思いつきり遊ばせています。



B家(妻) 日本だと「ブール」に遊びに行くのってひと仕事じゃないですか。いつでも気軽に「ブール」で遊べるというのは、子育て世帯にとっては、とても大きいことだと思いますね。

A家(妻) 感覚で、毎日楽しんでいるつ感じです(笑)。シャンプーやタオルもあるので、手ぶらで行けばいいので楽ちんです。子どもがいない時にはサウナもよく利用しています。

B家(夫) 私も子どもと一緒に毎日、大浴場を利用しています。とても広いので子どもはたくさん遊べて楽しいみたいです。娘は最近、大浴場での「お家っこ」が流行りみたいで、何やらおままでことをやっていますね(笑)。幼児期の水遊びって、子どもの五感を発達させるのにとてもいいらしいので、毎日、思いっきり遊はせています。

C家(妻) 我が家の子どもたちはアールが大好きです。エレベーターで降りればすぐ目の前なのでストレスなくすぐに家族で遊べるのが嬉しいです。

A家(夫) タワー3には広めのジムがオープンしましたんですね。聞けば、かなり力を入れて作ったそうで、全部インドネシア初上陸っていうような最新の設備で充実させたそうです。実際に覗いてきましたが、かなり充実していたので、ヤル気になってしまった(笑)。他にも敷地内にランニングコースもあつたりと、運動施設面でも充実しています。タワー3に引っ越したのを機に、コロナ太りを本気で解消しようと思っています!

売り場面積最大の
日系スーパー「パパイヤ」

——普段の買い物などは、どうしていらっしゃいますか？

A家(妻) 周辺にスーパーはいくつあります
が、AXIA敷地内の商業棟に日系スーパーの
パパイヤがあるので、そこですませることがほ
とんどですね。売り場の面積が首都圏で最大
らしいので、品揃えも豊富なんじゃないでしょ
うか。ジャカルタに住んでいる方からすると、か
なりウラヤマシイみたいですね(笑)。やはり、パ
パイアの存在はAXIA住人にどうては大き
きい。日本人が欲しいものがだいたい揃う
ので、本当に重宝しています。

——チカラーンに日本人学校が開校するまで
は、チカラーン勤務の人でもジャカルタ日本人学校(以下、JJS)にわが子を通わせるために
ジャカルタのアパートに住むことを検討する
ご家庭が多かつたようですが、最近は変わって
きたのでしょうか?

B家(夫) 最初に赴任が決まったときにチカラーンの日本人学校が開校したんですね。先に赴

チカラーンの 教育・育児環境は?

今回、コロナのワクチン接種のために時帰国する際も、AXIAのスタッフに相談すると、共愛クリニックでの検査予約をしてくれて、帰国するときに必要なフォーマットの陰性証明書も届けてくれました。何が起こるかわからないコロナ禍では不安は尽きないので、シッカリと医療面でサポートしてもらえるのも助かりました。

ね。 CJSは行政との連携がしっかりとれていて、コナドでもコンスタンツに面授業が行われてますし、運動会などの行事も行われています規模が小さいからこそ安心感もありますは、今は5人くらいしかいないので、ドラけているら、すぐにわかりますし(笑)。

色々とあつて、ローカルル
结局、インターの幼稚
カルタほどではない
けれど、それなりに選
肢はあると思います
教育や育児の面で子

ンタの幼稚園も探せば
の幼稚園もある。
性園に決めましたが、ジャ

B家(夫) 家族との時間が充実すれば、精神的にも安定して、仕事に対するモチベーションも高まりますよね。家族でタワー3に住むようになつてから、仕事も何となく、うまくいくことが多いなったような気がしますね。

あつても、すぐ行けるので、本当にありがたいですね。

生が一人ひとりをシンガリと見てくれている印象ですね。逆に、今くらいの小規模のほうが多いみたいとさえ思っています。

——幼稚園はいかがでしようか。

父さんに会えることが嬉しいみたいです。通勤による疲労が少ない分、週末もいっぱい遊んでもらえるから、さらに喜んでいます。やはり、家族みんなでいられる時間が増えるれば増えるほど、選択肢が少なくなっています。



ジャカルタではなく、
チカラに住むメリット

——ジャカルタではなくチカランに住む選択をして、今、どう感じてらっしゃいますか?

ショッピングだと食事に行くというほうだが、逆に「おでかけ気分」が高まつて楽しいんじゃないかって思つようになりました。

B家(夫) 先ほど言つたように、AXIAでの生活は便利そのものです。ジャカルタにこだわる理由がなくなつてチカランでの生活を選択したわけですが、間違いではなかつたと思つていまです。たぶんジャカルタでの生活を選択していくら、長時間かけて出勤して、帰宅は渋滞に巻き込まれて2時間以上はかかつていたことでしょう。その時間のロスを考えると今は30分もあれば帰宅できる環境というのは、とてつも

C家(妻) 確かにジャカルタに比べると様々な面で選択肢は少ないと思いますが、チカラーンに住んで良かったなって思うこともたくさんあります。例えば、都会であればあるほど人と人との距離というのは遠くなりがちですが、チカラーンでは、それが近いような気がします。しかも、アパート自体が新しくて住んで日が浅いばかり。ルールも確立されていなくてコ



【AXIAに関するお問い合わせ】

所在地: Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi,
Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

電話 : 021-2808-5001
メール: sales@ttl.jp

お問い合わせは
こちらのQRコードから
お気軽にご連絡ください

深層

インドネシアを
独自の視点で解説

サバンからメラウケまで インンドネシア東西の 果て



インドネシアの広大な領土を表現するのによく使われる言葉に「サバンからメラウケまで」というのがある。

メラウケは東の果て。パプア州南部メラウケ県の南端アラフラ海に近い町で、パプアニエギニアとの国境にも近い「最果ての地」である。対するサバンは西の果てでスマトラ島北端のアチエ州、その州都パンダアチエから船でたどり着くウェ島にある。コロナ禍で国内移動に制限がかかっていたこともあり、メラウケやサバンを訪れたことのある在留日本人はあまりいないのではないか。

かく言う筆者もメラウケは未知の地であるが経度をみると北端にある州都で何度も訪れているジャヤプラの方が東の果てにみえる。

サバンは訪問したことがある。年月日は忘れたが、第4代ワヒド大統領の現地訪問に合わせた取材旅行だった。サバンでは「インドネシア最西端の地」の記念証明書を購入できる。実はサバンはインドネシアの北端の地でもある。カリマンタン島北部マレーシア国境に近い北カリマンタン州のタラカン、南シナ海のナツナ諸島より緯度はサバンが上なのだ。

西南北を考えたかというと、ジョコ・ウイドド大統領が打ち上げてある新首都計画の位置を確認したかったからである。新首都の予定地はカリマンタン島東カリマシタニ州バリクバパンの北西に位置するパンジャム・パサール・ウタラ地方北部とクタイ・カルタヌガラ地方にあり、東西の中心に近い(距離はインドネシアの南北のほぼ中心的な中心はマラッカ海峡になる)のだ。つまり新首都は広大な印度ネシアの東西南北の中心といふ至つて地理的要因で選定されたものだったということがわかる。

広大な熱帯雨林の開発が始まっているようだが、首都建設予定地の近くにはオランウータンが生息するクタイ国立公園がある。豊かな自然を破壊し、希少動物の生息地を侵食してまで建設する新首都であることにジョコ・ウイドド大統領は心の痛みを感じるのであろうか。というより首都移転の必要性が本当にあるのだろうか、今一度真剣に検討してみる必要があるだろう。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT Kurnia Media社の公式見解を反映しているものではありません。

執筆：大塚 智彦（フリーランス）
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depthなどにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

ウィルスも除去できる浄水器

マルチピュア
飲み水もお料理も、安心で美味しいお水

104項目の有害物質除去、
バクテリア99.9999%、ウイルス99.99%除去。
国際基準NSF認証

PT.Gobel Dharma Nusantara
担当:榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id

MULTIPURE

Aquaextra キッチンに設置する、飲料・調理用として大活躍

Aquasilk 艶かな臭いも解消、肌や髪への刺激を低減

Aquasource 家全体を浄水に変換。洗面室や洗濯水もきれいなお水

SHINAGAWA
REFRACTORIES INDONESIA

耐火物は高温環境の
すべての産業に貢献します

耐火物のご用命は
品川リフラクトリーズまで

問合せ:☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id

PT. Shinagawa Refractories Indonesia
Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 RW.003, Roa Malaka,
Tambora, West Jakarta 11230
☎ 021-2269-3011 ✉ www.shinagawa.co.id

担当:中村

2021年6月、グレシック経済特区認定

JIIpe 工業団地

Java Integrated Industrial and Ports Estate

お問い合わせ先:高見
+62-811-913-582
✉ akira.takami@bkms.jiipe.co.id

住所
本社:Jl. Raya Manyar Km 11, Manyar-Gresik, East Java 61151
ジャカルタ事務所:AKR Tower 25th Floor, Jl. Perjuangan No. 5, Kebon Jeruk, West Jakarta 11530

- 各種優遇
タックスホリデー、タックスアローワンス、外資出資比率規制除外など恩典多数
- 好立地
スラバヤ中心街から約45分
- 物流コスト削減
高速道路、深海港(水深14m)、貨物鉄道への直接アクセス
- KLIKプログラム(直接建設投資サービス)による迅速な建設許可
- 24時間体制の火力発電所、水・排水処理施設、天然ガス供給施設



INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

[経済・インドネシア企業]

異業種「コラボで新しい価値伝達 KFCと化粧品メーカーが新製品発売

トレンドニュース



最近インドネシアでは、自社の製品力やブランド力を高めようと異業種コラボレーションに取り組む例がみられる。10月に発売されたファーストフードレストラン「KFC」と地元化粧品メーカー「Dear Me Beauty」のコラボ化粧品は、若者から大人まで多くの人が使用できたり、女性も男性も使用できる「ジェンダーレス」といった新しい価値を持っている。

今回のコラボレーションは、肌に潤いを与えるシート状のフェイ

トマスク」で、肌に潤いを

しっかりと肌を保護しながらも、軽くて滑らかな塗り心地となっていました。

せた「プライマーサンス

ティック」。SPF50+、PA+++で紫外線から性の美しさの領域に過ぎないという考えを打ち破りたい」と述べている。

なお、Dear Me Beau

tiが食品カテゴリーのコラボレーションするのは今回が初めてではない。今年6月には地元菓子メーカー「Yupi」とコラボレーションし、アイシャドウパレットを発売した。Yupiのクマの形をしたカラフルなグミをイメージした25色のアイシャドウセットで、楽しく明るく、毎日使うことができる。この製品は、6歳以上の子供でも安全に使用できるなど、様々なタイプの人への販売が可能だ。

最近インドネシアでは、自社の製品力やブランド力を高めようと異業種コラボレーションに取り組む例がみられる。10月に発売された

KFC

と

化粧品

マ

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

ー

インドネシアの求人情報一覧



◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①アシスタントスタッフ
二輪四輪部品製造/カラコン
Rp2500万
会議等の通訳、資料作成など
工場内パワーポイント操作要
英語 ビジネス イングリッシュ 日常会話

②営業(Sales Manager)
レターフォルダ/カタログ
Rp2500万~
新規開拓、既存顧客獲得等
リード・セールスと営業実績要
英語&イングリッシュ 日常会話ハベル

③アラジン射出成型アーバイザー
射出成型製造販売カラコン
Rp3000万~4500万
工場管理や設計仕上り調整等
成型経験必須、工場管理出来
英語 必須 イングリッシュ 日常会話ハベル

④保全管理
自動車部品製造/カラコン
グローバル ~4000万
生産設備施設保全、機械メンテ
製造業の保全管理経験者優遇
英語orイングリッシュ ビジネス

⑤経理財務
不動産業/アガル
年収Rp7億5300万~
グローバル 連結月次損益業務等
上場企業で経理財務経験優遇
英語 必須 イングリッシュ 出来れば可

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当: 青柳



■JAC Recruitment
あなたのキャリアや希望を
お聞かせください
求人情報やキャリアパス等
弊社コンサルタントが
力になれるかもしれません

【最新求人情報】

◎営業
日系サービス業
→日系新規開拓営業
Rp.15,000,000~25,000,000
インドネシア語可優遇

◎営業マーケティング
日系大手メーカー商社
→日系企業向け営業
Rp.25,000,000~35,000,000
法人営業経験優遇

◎工場管理
2輪4輪部品メーカー
→工場の全般的な管理
Rp.40,000,000~
インドネシア経験優遇

◎営業
日系不動産
→日本人対応見積作成
Rp.26,000,000~45,000,000
インドネシア在住優遇

◎会計・経理
会計コンサルティング
日系顧客向け会計支援
Rp.20,000,000~
コンサル経験優遇

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当: 佐田 寛樹
☎ 08777088619(TEL/SMS/WA)
✉ Jn.id@jac-recruitment.com



転職・求人情報なら
★リーラコーン★
www.reeracoen.co.id/ja
多彩な求人情報を掲載中!
転職のご相談お気軽にどうぞ

◆お仕事のご紹介◆

①ID:49941 40代~60代
製造業での工場長経験者募集
日系企業、チカラコン勤務。
<給与>~IDR 50.000.000

②ID:50256 20代~40代
チカラコン日系企業
セールス・サポート職募集
<給与>~IDR 30.000.000

③ID:5023 30代~70代
チカラコン外資系企業
メッキ加工技術者
<給与>~IDR 40.000.000

④ID:50140 20代~40代
日系サービスアパートメント
ゲストリレーション職
<給与>~IDR 40.000.000

⑤ID:49255 30代~40代
日系建設業
法人営業Mgr
<給与>~IDR 60.000.000

⑥ID:50011 30代~50代
日系建設業
建築施工管理職
<給与>~IDR 70.000.000

【お問い合わせ先】

問 REERACOEN Indonesia
住 Wisma KEAI, 17th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04
☎ 021 572 3322
☎ 0812 8504 1218(WA)
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当: 北川 / フィカ



リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆

①電気設備エンジニア
Rp3,000万~4,000万 車住
経験が生かせるお仕事です

②工場管理 チカラコン
Rp4,000万~4,500万 車住
業績好調の企業様です

③調達(商社)ジヤカラコン
Rp3,000万~4,000万 住
長期的に勤務が可能です

④生産技術 チカラコン
Rp3,000万~4,000万 車住
金型経験を生かせます

⑤営業 ジヤカラコン
Rp2,500万~3,000万 車
長期的に活躍いただけます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください!

【お問い合わせ先】

問 RGF HR Agent Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia
☎ 021-8378-2866
担当: 藤井 / 森島 / 増田



インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】

①事務全般
会計コンサル@JKT
条件:ビジネスレベル英語
4年制大卒、経理の知識
会計業務経験者
給与:20JT~25JT

②工場長
製造@チカラコン
条件:日常会話英語orイングリッシュ
海外拠点での実務経験
給与:応相談

③経理責任者候補
製造@JKT
条件:ビジネスレベルイングリッシュ
4年制大卒、海外拠点での経験
給与:60JT~

④ゲストリレーション
ホスピタリティ@チカラコン
条件:4年制大卒、日常会話英語
ビジネスマナー、ホテル経験
給与:15JT~24T+住居手当

⑤工場管理
製造@チカラコン
条件:工場マネジメント経験
製造プロセスの知識、日常会話イングリッシュ
給与:30JT~50JT、送迎あり

【お問合せ先】

問 PERSOL Indonesia
住 Mayapada Tower, 6th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav 28
☎ (62) 21 5211873
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)
✉ genki_takata@persolid.com
(高田)

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに
新しい力を

京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティーとコスト削減を実現する統合認証システムです。



特長 1 【セキュアプリント】
IDカードを利用した確実なユーザー認証
/プリント&フォロー/ジョブの削減/ログの保存/強制停止/特定ユーザーの印刷禁止/ダイレクトプリントの管理

特長 2 【マルチベンダー】
他社出力機に対応(TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応)/プリンタードライバーはそのまま

特長 3 【複合機連携】
Send to Me/パネルカスタマイズ/コピー・プリントの制限(クオータ設定)/複合機の機能制限

特長 4 【管理機能】
WEBブラウザを使った
管理画面/集計レポート/プリンター・複合機の状態監視



京セラドキュメントソリューションズ

[レンタル・販売] PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)

日立産業機器

HITACHI
Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ

省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御で
さらなる省エネを実現します。



© Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

© PT. Hitachi Asia Indonesia

Mr Yuji Kobayashi (Sales)
Mr Taku Sakamoto (Technical)

yuki.kobayashi.ht@hitachi.com
taku.sakamoto.rw@hitachi.com

対策
方法

乾燥炉から熱気問題

ふたを開けた途端に出る熱気を送風機で排気します！



Showa Denki Group
昭和電機株式会社
エンジニアリング海外営業部
www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243
E-mail: web-info@showadenki.co.jp



Moving in new ways. — MAGOKORO Company —



即入居可、入居見学受付中

チカラニエリアにある高品質な
家具や家電付きサービスアパートメント。
1LDK(44m²~)、2LDK(79m²~)、3LDK(112m²) の
お部屋をご用意しております。



皆様のご希望に合わせて単身の方からご家族まで安心して過ごせます。

室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーター、セーバー、スマートボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機(オプション)

共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネスジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティティースイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

敷地内テナント

レストラン(カフェ&Meal OTTO)、ミニマーケット、キラナスバ、クイックランドリー



日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)

✉ rm_merakey@mustikaland.com

🌐 mustikagolfresidence.com



インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)

✉ cm.merakey@mustikaland.com

Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi

MERAKEY
HOSPITALITY
by Mustika



インドネシアでの人材採用支援なら リーラコーン



お客様の採用成功にコミットします!

海外10カ国20拠点、
日本78拠点の
ネオキャリアグループ

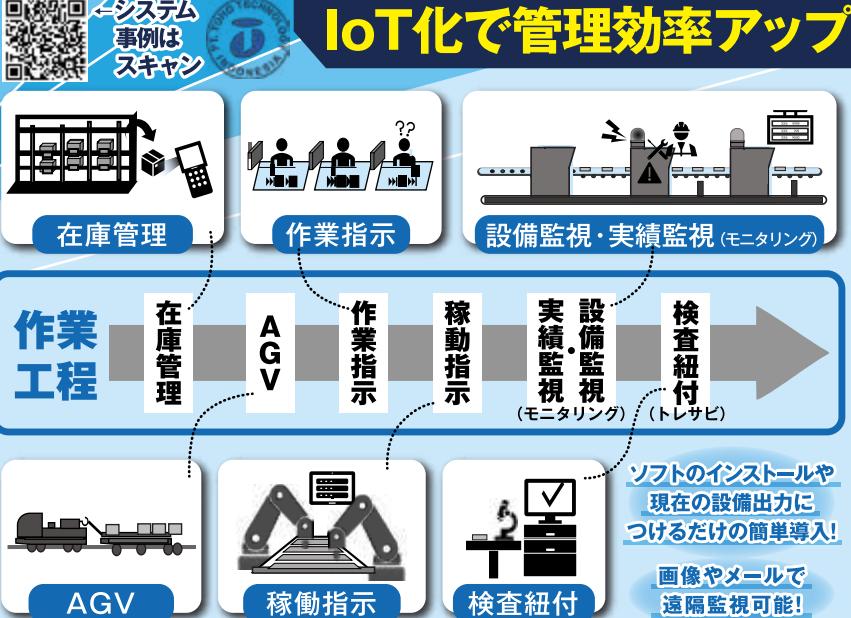
お友達紹介キャンペーン実施中!
お友達をご紹介頂いた方には
最大 Rp.3,500,000 プレゼント!
詳しくは、
campaign@reeracoen.co.id まで
お問い合わせください。

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタ
オフィス Wisma KEIAI Building 17th Floor
Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220 | チカラニ
オフィス Ruko Trivium No.18, Lippo
Cikarang, West Java

担当: 遠藤 日本語、英語、インドネシア語可 ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id

IoT化で管理効率アップ



東朋テクノロジー
PT. TOHO TECHNOLOGY INDONESIA

豊田 0812 8811 8342
✉ t-toyoda@toho-tec.co.id

アント 0823 1689 9115 (日本語可)
✉ caswanto@toho-tec.co.id

JACリクルートメント

~人材採用支援はJACへお任せください~



日本人

営業、管理部門、専門職、管理職

インドネシア人

日本語話者、専門職、管理職～エグゼクティブ



コンサルタント
佐田 寛樹

求人情報は QRコード、または JAC リクルートメント インドネシア で検索!



JAC Recruitment Indonesia

6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920

担当: 松浦歩夢

✉ ayumu.matsumura@jac-recruitment.com



ご採用・ご転職なら
リクルートグループの RGF インドネシア



経営層の採用相談のお問合せが増えております。

弊社では経営層の採用支援体制をさらに強化しました。
ご採用に関するご相談はお問合せください。

✉ Yoshiaki.F@rgf-hragent.asia

📞 +62-811-8131-226 (藤井)



藤井 義晃
Yoshiaki Fujii

まずは下記へご連絡ください

人材をお探しの企業様 ➡ tanaka.a@rgf-hragent.asia (田中) ☎ 0813-1451-0824 (ワッツアップ)

求人をお探しの求職者様 ➡ indonesia@rgf-hragent.asia ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia www.rgf-hragent.asia

PERSOL
INDONESIA

もり ともかず

森 智和

人事労務コンサルティング担当

一言:三国志ファン

📞 0817 074 6439

✉ mori@persolkellyconsulting.com



まだまだ38歳。生涯、労務コンサルを!

人材採用支援

労務コンサルティング

人事制度設計

まずはお気軽にご相談ください ➡ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia

ジャカルタ本社 TEL : (+62)-21-521-1873

Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920

チカラニオフィス TEL : (+62)-21-2909-3895/3896

スラバヤオフィス TEL : (+62)-31-534-3529/535-9340



New Harmony ▷ New Solutions™

表面処理機
集塵機の事なら
sintoにおまかせ

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

PT. SINTO INDONESIA

✉ <https://sintoindonesia.com/>

住所: Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530

担当: 川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ y-kawamoto@sintoindonesia.com

青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ ta-aoki@sintoindonesia.com

独自の新型コロナ対策



短期、長期レンタルの車内
(座席、ダッシュボード、ドア、床)に
デオファクターカーサ噴霧
はじめました。(有償)



抗ウイルス加工

デオファクターカーサは
100%天然ミネラルベースの液体で、
新型コロナウイルスを含むウイルスや
バクテリアを不活性化します。

日本での繊維製品における試験に合格し
SEKマークも取得しています。

チカラム: 0821-1464-8713 ✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)
ジャカルタ: 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)
モビレント 🌐 www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA



本社 IW-G-03 Irvine Lobby - Orange County Apartment

Bekasi, Jawa Barat, Indonesia

Tel: +6282114179128

e-mail: akazoraproperty@gmail.com

設備・追加サービス

- ファミリー用・単身ユニット
- 大浴場、プール
- お風呂スタイルバスルーム
- 光回線インターネット・日本の番組
- ハウスキーピング・ランドリー
- 日本語対応可
- 広々としたキッチン
- 食洗機
- 24時間セキュリティ

右側のQRコードから
お問い合わせください

www.akazoraproperty.com



www.meyz.co.id GANDARIA 8 OFFICE TOWER Lt.6 Unit I

Jl. Sultan Iskandar Muda No.10 Kebayoran Lama Utara Jakarta Selatan 12240



211シングルビザ&312就労ビザ

211シングルビザ取得サポート

BKPM(投資調整庁)からの推薦状取得/新規312就労ビザ取得サポート

詳細はお電話、又はメールにて

以下のことでお困りではありませんか?

- ◆ 多種多様なビザの取得:(ワーキングビザ、配偶者ビザ、シルバービザ、学生ビザ、シングルビザ、数次ビザ)
- ◆ スカルノハッタ空港での入国サポートサービス
- ・就労ビザ(RPTKAからeVISA発給まで) 10営業日、約2週間で取得可能

弊社サービス

Index 211(Single visa), Index 212 (Multiple Visa),
Index 312(Working Permit Visa),
Index 317(Spouse Visa), Index 319 (Silver Visa)

各種ビザ取得料金は、弊社までお問い合わせ願います。

ご連絡お待ちしております

Office Tel : 021-2708-2977 / 021-2708-2978

+62-813-1430-8195 (英語、イ語:Daniel)

+62-858-3194-8888 (日本語:遠藤)

Email : endo.fuyuki@meyz.co.id / daniel.hwang@meyz.co.id

kangmi.kim@meyz.co.id

WEBサイトはこち



Happier Life in Indonesia
papaya
FRESH GALLERY



Grand Opening

NOV 24th, 2021 9.00 am

Papaya Menteng

At The Pakubuwono Menteng Apartment

Jl. Haji Agus Salim no. 49 (Sabang), Kebon Sirih, Menteng,
Jakarta-Pusat - 10340

「インドネシアで豊かな生活の応援♪」をモットーに、
Sari Pacific Hotel のウラ、中央ジャカルタに新しくオープン。
ハズレなしのラッキードローも 5 日間 開催いたします。ぜひお立ち寄り下さい！

LUCKY DRAW

NOV 24th - 28th, 2021

パパイヤ 10 万ルピア以上のお買い上げ
レシートで 1 回 抽選 (1 日 最大 3 回まで)

1 time chance with the purchase
more than Rp. 100,000-
(max 3time/receipt/person/day)
*only available for Papaya receipt

5 DAYS
PROMOTION
10-20% OFF for
selected items!



Location



ジャカルタの不動産情報一覧

MAISON MAP
メゾンマップ不動産

☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月分かかるところを
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Said)
単身者、ご夫婦に大人気!
1BR \$1500~、2BR \$1900~
最寄りのモール(Kuningan City)
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES
ご夫婦に大人気!!!
2BR \$2400~、3BR \$3000~
徒歩圏内にスティルマン通り、
MRT Setiabudi 駅、パリヤ
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アーケストラ
朝は日替わり和食サービス♪
アーケスタンムリンがOPEN!
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!
www.arcsguesthouse.com
担当: 坂井 087880715917

▲チカラント物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当: 渡辺 081286431150
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】
■ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
□ 021-720-1103
□ 081-7007-3175
□ hara@tokio.co.in
担当: 原

【お問い合わせ先】
■ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
□ 021-720-1103
□ 081-7007-3175
□ hara@tokio.co.in
担当: 原

【お問い合わせ先】
■ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
□ 021-720-1103
□ 081-7007-3175
□ hara@tokio.co.in
担当: 原

【お問い合わせ先】
■ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
□ 021-720-1103
□ 081-7007-3175
□ hara@tokio.co.in
担当: 原



AKAZORA
PROPERTY MANAGEMENT

TPS

チカラントでのお部屋探しなら、
当社へお任せ!
24時間日本語対応可能です!
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!
ご入居後のトラブルも対応
お食事券、マッサージ券&お買い物券をブ
レゼント!
ディスクアント Rp 2,000,000まで!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE
1BR 38m2
Rp8.5Juta/月 80juta/年
1BR 55m2/2BR 58m2
Rp14Juta/月 132juta/年
2BR or 3BR 75m2
Rp22Juta/月 210juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★Casa Grande Residence
モールへ徒歩圏内、チカラント
1BR(51m2) Rp.13Juta~
★Branz Simatupang
南高速至近の新築物件
1BR(64m2) Rp.18Juta~
その他、格安物件多数あり
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】
■ CROWN AGENCY™
担当: 家本、大盛、友綱(チカラント)
■ Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
□ 021 2357 9858(9line)
□ 08111459858(日本人)
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品買取り
家電、家具、日用品等、無料査定
□ 08111459858(大盛まで)
LINE ID: @akazora

ジャカルタでの不動産探しは
東京不動産まで。

★インドネシア不動産
仲介業者協会 (AREBI)
★ジカボル不動産協会 (CEA)
★宅地建物取引士(日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★
1B (59m2) 約Rp 11Juta~
★ Residence 8 Senopati ★
1B (76m2) 約Rp16Juta~
★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (79m2) 約Rp14Juta~
★ South Hills★
2B (87m2) 約Rp19Juta~
★ Casa Grande New Tower ★
2B (76m2) 約Rp20Juta~
★Pondok Indah Residence★
1B (80m2) 約Rp19Juta~
★ Gandaria Heights ★
1B (59m2) 約Rp13Juta~
★ District 8 SCBD ★
1B (70m2~) 約Rp25Juta~
★BRANZ Simatupang★
2B (125m2) 約Rp22Juta~
★ One Park Avenue ★
2B (138m2) 約Rp26Juta~
★ La Maison Barito ★
2B (128m2) 約Rp28Juta~

★ Trivium Terrace ★
2B (56m2) 約Rp15Juta
※チカラントエリアのアパート、
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】
■ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
□ 021-720-1103
□ 081-7007-3175
□ hara@tokio.co.in
担当: 原

【お問い合わせ先】
■ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
□ 021-720-1103
□ 081-7007-3175
□ hara@tokio.co.in
担当: 原

【お問い合わせ先】
■ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
□ 021-720-1103
□ 081-7007-3175
□ hara@tokio.co.in
担当: 原

価格競争力と顧客満足度に
自信があります。
最適な住居及びオフィスを
ご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(サ込)/m²~

アパート
①アナンダマヤ
2B Rp 33M(131m²)~
② District8
1B Rp 22M (70m²)~
③ プラザレジデンス
2B Rp 31M (118m²)~
④ ボタニカ
2B Rp 28M(157m²)~
⑤ パークアベニュー
2B Rp 25M (137m²)~
⑥ ラ・メゾン・バリト
2B Rp 32M (137m²)~
⑦ セテアブディ SkyGarden
2B Rp 17M (93m²)
⑧ ポトック イダ Golf APT
2B Rp 28M (185m²)~
⑨ ポトック イダ Residence
1B Rp 22M (80m²)~
⑩ サウスヒルズ
1B Rp 15M (68m²)~
⑪ パクボノ スプリング
2B Rp 32M (148m²)~
⑫ パクボノ ハウス
2B Rp 30M(117m²)~
⑬ パクボノ ビュー
2B Rp 26M (140m²)~
⑭ パクボノ レジデンス
2B Rp 28M (140m²)~
※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】
■ BSI Property
□ 021-29039787
□ 021-29330385
□ 0812 81255907(日本人)
✉ info@bsi.asia

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

ジャカルタ市内のほぼすべての
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI TEL : 021-2903-9787 MAIL : info@bsi.asia

お気軽に
お問い合わせ
下さい



PT. YAMATO
INDONESIA
FORWARDING

日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。

・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id

海外もオフィス移転も
引越しは
クロネコヤマトへご相談ください



ジャカルタ、チカラント、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。

共愛 KYOAI MEDICAL SERVICES
"Care from the Heart"
共愛メディカル・サービス 地図 B-a2
各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。
☎ 021-5790-5850(日本語専用ダイヤル)
✉ info@kyoaihealthcare.com

各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。
☎ 021-5790-5850(日本語専用ダイヤル)
✉ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19_ワクチン接種の会場認定可
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果ができます

※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます

※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行
できるようになりました。
予防接種はICV認定
の共愛で。



9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも
ご確認頂けます▶



NITAKA TOKYO
- hair salon -

Japanese hair stylist 1名
local hair stylist 2名
Nail technician 1名在籍

Cream bath オーターで

HAIR CUT
最大50% OFF
平日 50% OFF / 土日祝 20% OFF
BUDI / SENIOR STYLIST 美容師歴14年 英語可
ANGGIT / STYLIST 美容歴4年 英語可
Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K
Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K
※予約時に「ライネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です
※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)
男性にも人気! Cream bath
★料金: Rp.300,000 ★日本製の商材を使用
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、
ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

初回のお客様限定
GEL NAIL 平日20% OFF

NONI / NAIL TECHNICIAN 歴7年 英語可

+6221 727 88787(英語・インドネシア語) +62 821 2300 3809(日本語可) nitaka.tokyo nitaka.tokyo
※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl. Gunawarman, No.71, Jakarta

THE LATEST BEAUTY TRENDS AT

RITSUKO

ヘアーサロン

メンズカット 280,000
レディースカット 420,000
メンズカット & カラー 990,000
レディースカット & カラー ... 1,200,000

新型コロナウィルス対策万全!

営業日: 火曜日~日曜日 10:00 ~ 18:00
カモメビル 2階 JL.MELAWAI RAYA 189
ババイヤブロック M から徒歩10分



021 72791071
081 18087039

お問い合わせ
QRコード

Le Premier HOTEL
BOUTIQUE HOTEL

SPECIAL
11月のプロモーション!

スーペリアルーム特別価格*
IDR 450,000 (税込)/泊

*2021年11月1日~30日まで有効
3ヶ月未満の短期滞在のみ対象

Facilities:

- ✓ 日本食レストラン ✓ 大浴場
- ✓ コンビニエンスストア ✓ 家族風呂
- ✓ ライブラリースペース ✓ プール
- ✓ ランドリールーム ✓ ジム
- ✓ 近隣への無料シャトルサービス

11月10日は、
インドネシアの「英雄の日」です。

お問い合わせ: ご予約 0858-1030-9233 (日本語)
0881-1380-578 (英・イ語)

Development by sojitz sinarmas land
Building for a better future

Kota Deltamas Commercial Lot Sector 1 No. 6 Jl. Tol Jakarta Cikampek KM 37
Central Cikarang, Bekasi, West Java 17530

Let's enjoy golf!
週末ゴルフ

PALM SPRINGS
PURI KIIC x Palm Springs, In Karawang

ゴルフと宿泊のスタンダードパッケージ

morning 午前
Rp.1,770,000/net
グリーンティー・1泊朝食付き。
※キャディー・カード代が別途発生します。

afternoon 午後
Rp.1,500,000/net
グリーン・キャディー・カード各料金と
1泊朝食付き

<宿泊パック料金に含まれるものとご利用条件>
※当館↔パームスプリングス間の無料送迎 ※Kirana spa 20%割引(全マッサージメニュー対象)
※チェックイン日: 金曜日、土曜日、又は日曜日 ※ゴルフプレー日: 土曜日又は日曜日
※祝日もパッケージの対象となります。 ※ご予約希望日の前日15:00までにお問い合わせください。
※客室予約とゴルフ予約が確約となった場合に有効です。 ※キャンセル料: 前日50%、当日100%ご請求致します。
※このパッケージの価格は予告なく変更する可能性がございます。 ※ゴルフ場:Palm Springs Golf & Country club

PURI KIIC Golf View Hotel
Sedana Golf, Jl. Bedugulu Golf No.18 Karawang 41361-West java
0267-642-555 Fax: 0267-642-888
E-mail: puri@purikiic.com

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による
住居紹介だけじゃない。
日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート

トヨタ自動車(株)のロゴ

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による
住居紹介だけじゃない。
日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート

入国の準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

在宅勤務応援特典をプレゼント中!!
対象: 在宅勤務の環境整備・感染症対策・日常生活サポート

✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi
✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底
✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

ジャカルタ・チカラソ 両エリア対応

主なサービス 住宅(アパート・軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

入出国サポートサービス

新規赴任者様、そのご家族も 安心してご渡航いただけます!

- スカルノハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫～専用レーンでの入国審査～隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から
入国まで一気通貫対応!

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE
0812-9331-1609
担当】藤木 / レニ / ドニ *日本語対応
tep-indonesia@toyota-ep.co.jp
<https://timscorp.co.id/jp>



MAISON MAP

メゾンマップ不動産

スピード第一

チカラソ方面可

Rp 仲介手数料無し!

物件情報・資料お問い合わせ
www.maisonmap.com

坂井 0878-8071-5917 / maison sakai@gmail.com

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。
「効率的なアパート探し」をモットーに
駐在員の暮らしをサポートしています。



PT. MAISON MAP PROPERTI



旅行

星のやバリ
「在住者向け期間限定プラン」販売中



バリ島ウブドの「星のやバリ」では、インドネシア国内在住者向けに期間限定のプランを提供している。予約・詳細は下記連絡先またはQRコードより。

■宿泊プラン

- Room only(素泊まり)
Rp. 6,586,272(税・サービス料込)~
- Breakfast & dinner included(夕朝食付き)
Rp. 9,239,560(税・サービス料込)~
- Room rate with spa
(1泊につき1名分のスパ利用付)
Rp. 7,413,560(税・サービス料込)~

■客室タイプ

Villa Soka・Villa Bulan

■対象期間

2022年1月10日宿泊分まで

問 星のやバリ

0361-849-3080

+62-878-7511-0511(WA)



共愛で小児科診療がスタート

「共愛メディカルサービス」では小児科診療を開始した。各分院の診療日と時間は下記をチェック。

AXIA分院:月曜日15:30~16:30
via alma分院:水曜日15:30~16:30、
土曜日11:30~12:30

問 共愛メディカルサービス

●AXIA分院

0878-3013-3838 / 3939

AXIA Building South Cikarang,
Jl. Pajajaran No 7 Sukaresmi,
Cikarang Selatan

●via alma分院

0859-2227-5788 / 5799

Kota Deltamas Sector1, Sub Sector 1,
24, Blok 1/5, Jl. Tol Jakarta -
Cikampek Km 27, Cikarang

イベント

モヤトーク!!
～ジャカルタ生活の情報交換会～

ジャカルタキャリアカフェでは、プレ駐在妻・駐在夫のためのオンラインイベントを実施。生活情報交換の場はもちろん、フリートークの時間も用意している。詳細、申込はQRコードより。

日時:12月8日(水)

12:00~13:00(日本時間)

会場: ZOOM(前日までにZOOM URLを送付)

対象: プレ駐在妻・駐在夫の方

参加費: 無料

申込: https://jakartacareercafe.org/evnapplication_202112/
申込締切: 12月6日(月)23:59まで



キードローを開催。10万ルピア以上のお買い上げレシートで抽選が1回できる(1日最大3回まで)。また一部商品が5日間限定で10%~20%プロモーションも実施する。

問 パパイヤフレッシュギャラリー

Jl. KH. Wahid Hasyim No.110 - 112,
Menteng, Jakarta Pusat

カラオケまねきねこがオープン

北ジャカルタのBaywalk Mallにカラオケ「まねきねこ」が11月6日にオープンした。

◎限定プロモーション

3時間、Rp. 45,000/人
(フリーソフトドリンク&おやつを含む)

問 Manekineko

Karaoke

0812-9060-8464

12:00~21:00

Baywalk Mall
PLUIT Lantai.7,
Jln.Pulit Karang Ayu Block B1 Utara

IG:@manekineko_indonesia



グルメ

店内飲食限定プロモーション

ウイジャヤセンター近くにある日本食料理店「Dashi Japanese」では、店内飲食限定のプロモーションを実施中。11月末まで、バリハイ生ビール2本購入で1本無料サービスとなる。

問 Dashi Japanese

021-722-1063

住 Jl. Wijaya II No.122,
Kebayoran Baru Jakarta Selatan



インフォメーション

大使館より無料相談のお知らせ

在インドネシア日本国大使館では、労使関係、投資規制、債権回収などの日系企業が日々直面する問題について、インドネシアの事情に詳しい日本法弁護士が無料で情報提供を行なう場を提供する。詳細は以下。

○11月無料相談会

日時: 11/26(金) 9:00~16:00

形態: Microsoft Teams又はメールにて弁護士に相談

※新型コロナ感染対策のため、対面実施不可

○予約方法

日本企業相談窓口(松本・三土)までメールで連絡

support-japan100@dj.mofa.go.jp

締切: 11/24(水)

パパイヤ メンテン店
グランドオープニング

パパイヤフレッシュギャラリーが11月26日午前9時「The Pakubuwono Menteng Apartment」に新支店をグランドオープニングする。グランドオープニングキャンペーンとして、24日~28日の5日間、外れなしのラッ

あなたのインドネシア語も #SPEAK LIKE LOCALS

Worldnesia LINE公式アカウント
12月6日(月)からスタート!!

インドネシア語検定試験C級・B級の練習問題と、
その対策を定期配信します。

まずはここから友だち登録

Worldnesiaに入会・継続で
プレゼントがもらえるチャンス!

※対象者は12月15日までにご継続・入会していただく方

Papayaギフト券 Rp. 50,000、授業料を最大25%OFFなど



Webサイトより「ジャカルタでサバイバル」と「スラングインドネシア語」ブック無料DL

モニカ先生

Worldnesia代表

worldnesia®

PT. Worldnesia Semesta Bahasa +62 821-2555-2556

Kantorkuuシティーウォーターステラム2階、中央ジャカルタ info@worldnesia.com www.worldnesia.com

あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No.1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評

無料体験レッスン受付中!!

レッスン
満足度
95%
※自社アンケート
結果より

BRILLIANT ENGLISH
INDONESIA重い腰が
なかなか上がらない
そここのアナタ!

今からでも間に合います!
諦める前にブリリアントをお試しください!

英語が話せるようになる!
「ブリリアント英会話」の
**5つの
サービス**

1 対面英会話レッスン

2 オンライン
レッスンへの
切り替え自由

4 NEW イングリッシュショーケース

プロフェッショナルな
インドネシア人講師

3 NEW 英語日記添削サービス

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになります。
ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、
スピーキング能力向上! ノートなどの書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

圧倒的に多い会話量!
マンツーマン中心のレッスン!

LINEを使ってサクッと出来る!

5 日本人スタッフによる
学習カウンセリング

気軽な質問~じっくり相談まで、サポートいたします!

始めるなら今がチャンス!
今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、
入会金&年会費無料!

シティウォーク校 0812-1241-0585 (日本語対応)

初回無料体験レッスン実施中 平日21時まで営業、土日両日受講可能!

マンツーマンレッスン 平日13~18時限定 昼割あり

2,410円(1レッスン50分)

General English 12回コース料金: 2019年2月時点の料金

ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web http://brilliant-jkt.com ブリリアント ジャカルタ 検索

Facebook ブリリアント英会話inインドネシア ※24時間受付中!

Email info@brilliant-jkt.com (日本語可)



スティルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00~20:00

開校時間10:00~21:00 [土日] 開校時間9:00~18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日

lifenesis 20

週刊lifenesia公式 Instagram

フォロワー1,000人突破!

[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス

QRコード

覗いてみよう!

日本人向けインドアゴルフスクール

初回限定 50%OFF トライアルレッスン
通常30分 350,000IDR → 175,000IDR

Jakarta Golf Academy

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで
info@j-golfacademy.com ジャカルタゴルファカデミー ▶今すぐ検索!

笹木プロ ☎ 082111772925
LINE ID(予約専用):golfacademy
 山中プロ ☎ 081316914033
LINE ID(予約専用):golfacademy2

スナヤンアルカディア2階
レッスン受付中!!



ホテルじゃないから安心 アーツグストハウス



サービス付き住居

日替わり朝食
お部屋のお掃除
お洗濯(無制限)+アイロン
日本TV 46チャンネル



ジャカルタ市内4箇所

Menteng / Thamrin
Blok M / Pakubuwono



日本人単身者用、ヘルシー朝食



コロナ価格プロモーション、延長しました。

www.arcsguesthouse.com

0878-8071-5917 / maisonsakai@gmail.com (Sakai)

Cafe Rhythm

カフェリズムのコロナ対策

新型コロナウイルス対応
「オンライン発生器」で
新型コロナウイルス対応です
新型コロナウイルス対応
新型コロナウイルス対応

黒炭の水
ドアノブやマイク等は
安心ウォーターにて定期消毒

koko
回国時のお土産に
「KOKO BALI」のオリジナル
バティック製品&マリアタ製品各種

0878-0013-3888 | caferhythmbywillsing | 営業時間 12時~21時 | The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang

ジャカルタのおにぎり
十色の商品が当店でお買い求め頂けます!
事前予約制で、各種おにぎりや惣菜・冷凍食品をお買い求めいただけます。
(毎月第2・第4土曜日の月2回配送予定)
詳しくは当店スタッフ迄、お気軽にお問い合わせください。

caferhythm

お客様紹介 無料期間
新規の方もさらた方も
1ヶ月追加
キャンペーン

日本のテレビ
が見られる
16局

カラオケ
歌い放題

月額料金: 380,000 IDR
契約期間: 6ヶ月または1年間
支払い方法: クレジットカード (VISA, MASTERCARD)
料金の場合は 2,280,000 IDR → 1,900,000 IDR
料金の場合は 4,560,000 IDR → 3,800,000 IDR

720度画面で最もスマート
CCTVカメラ

CCTV CAMERA RENTAL ONLY FOR
月額 Rp 250.000*

- 取扱と機械交換は無料
- 取扱は会社でも自宅でも可能
- CCTVカメラを契約する場合

Willfon
1ヶ月間
無料

こんな使い方ができます!

01 機械、設備の確認	02 お子様の見守り	03 不在時のペットの様子
-------------	------------	---------------

CCTVカメラの特徴

01 ケータイからリアルタイムで映像を見れる	02 録画画像を3日前まで確認可能	03 360度の範囲をカバー
------------------------	-------------------	----------------

お問い合わせ
sales@lim-c.com / saleswillfon@gmail.com (Willfon) jdiscovery.idn@gmail.com (Round Ai)
0813-1632-1717 (Suzuki)
0815-1957-1983 (Willfon/日本語スタッフ) 0812-8272-3248 (Round Ai/日本語スタッフ)

nobu hair & more nobu 全店、営業中!

コロナ対策をしっかりして皆様のご来店をお待ちしております

ハンドジェルネイル Rp. 350,000~
SCBD店限定!
ネイルギフト券も販売中!

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

**新型コロナウイルス
感染対策強化サロン**

施術中はフェイスシールドとマスクを着用しております

ハサミやくしなどは定期的に消毒を行っております

ホームページ
LINE
Instagram

全店日本語で
予約出来ます!

チカラソ店 地図 チカラソ

Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi
021-2808-5151
営業時間 月~金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

ポンドクインダ店 地図 全-d-1

Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl.
021-7591-0523 / 021-7591-0527 / 0812-1084-8733
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休 営業時間が変わりました!!

スタイルマン店 地図 B-b-1

City Walk Sudirman 2nd Floor
021-2970-4010 / 021-2970-4011 / 0811-9500-119
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店 地図 C b-2

Mall ASHTA District 8SCBD UG#2
021-5011-1190 / 0819-3296-6821
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休



南緯6度の
South Latitude 6 degrees

恋人・家族・お客さん…
大切な人と食べたい

美食俱楽部

Jakarta

Vol. 151

Bukanagara Coffee & Roastery

オフィス街の一角で出逢う、ホンモノのジャワ珈琲

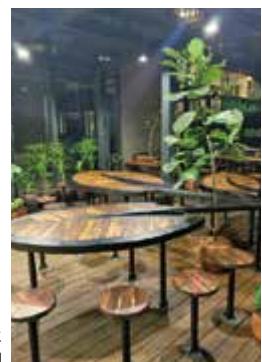
Ashta District 8内に昨年11月にオープン。本店はスディルマンCIMB Niaga、近くバリ島ビーチウォークにも進出予定だ。勢いがある理由はただ一つ。「美味しい珈琲が飲める店」だから。スパン出身オーナー所有のコーヒー園は店名のBukanagaraで運営。ここで有機栽培されたアラビカ豆を直接仕入れている。同店



甘いキャラメルケーキには苦味とコクのあるコーヒーをブラックが似合う



店内は緑と木製家具が配された自然あふれるくつろぎ空間



Bukanagara Coffee & Roastery

☎ 0815-7289-1416 (WA可)

☎ 0859-7330-0888 (通話のみ)

IG: @bukanagara.coffee

⑩ Ashta District 8 UG-30, SCBD Lot 28, Senayan, Jakarta Selatan

⑧ 7:00~22:00(土日祝は18時まで) ⑨ https://bukanagara.coffee/
カード: 可 税: VAT 10%

おすすめメニューは
LifenesiaのWEB、
またはSNSをチェック ▶▶



和食デリバリー専門店
穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7 Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210

営業時間: 11 AM - 19 PM (LO 18.30)

☎ 021 53663907

whatsappから
直接ご注文ください
☎ 0821-1463-3590



メニューはこちらをチェック!
⑨ @hotaru.deli

hotaru
Japanese deli

ROU バティック セミカスタム・小物
をおさがしなら

布から選べるセミオーダー: シャツ、ワンピース Rp 800,000~
バティックハーフパンツ、スコート: Rp 520,000



歌って飲めるBlok Mの個室バー
Now Open



プロモーション
10% OFF
※2021年12月末まで

ドリンク各種(色々ご用意しております!)
・ビール Rp. 45,000
・カクテル・サワー Rp. 50,000
・ボトル Rp. 700,000~



TOKYO NIGHT Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor
営業時間: 18時~ (お昼は要事前予約) ☎ 0812-8348-9998(WA) ⑨ tokyo_night2021

店内飲食限定

バリハイ生ビール

BUY 2+GET 1

2021年11月30日(火)まで

※当プロモーションは店内飲食にのみ有効



Dashi Japanese

Jl. Wijaya 2 No.122, Kel. Melawai, Kec. Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 ☎ (021)-722-1063



**他社から乗り換え
1ヶ月無料延長!**

**4週間
録画**

**マイ番組
録画機能**

**日本VPN
ルーター付**

**モバイル
同時受信**



PT.BBMAX TECHNOLOGY

TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor unit G Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni)

«Facebookからのお申込みで一週間無料体験! | Email:bbinfoid@gmail.com

ちどりの焼き鳥



店内でのお食事10万ルピア毎に
3万ルピアNO食事券をプレゼント!!

ちどり 021-522-0735
Yakiniku
Gassou 0819-3086-5582

Tokyo Dining

店内でのお食事10万ルピア毎に
3万ルピアNO食事券をプレゼント!!

中家 NAKA NAKAYA 021-5793-1751
0821-2522-9260

週刊lifenlesia公式 Twitter

こんなことつぶやいてます。

コロナ最新情報 最新入出国情報
本日のジャカルタトレンドニュース
その他お得な情報やお役立ち情報etc



つぶやいてます!

11:30~ ノンストップで毎日営業中
300種類以上のメニュー、ランチもどうぞ

宴会 セット 33万++

お料理7品+ビール2杯+デザート付 ※宴会は3名様よりご利用可

2階個室40名様まで
ご利用可能です!

おすすめ
蒸し蟹ポン酢、真アジ刺身、中トロ刺身、イカ刺身、秋刀魚塩焼き

営業時間変更のお知らせ

月曜~金曜(平日) 11:30~22:30
土曜・日曜・祝日 10:30~22:30
※ノンストップ営業中!(どの時間帯でもお酒ご注文頂けます)

ご予約はこちらから▼

0811-53-7777

MRTブロックM駅からすぐ近く! 地図 D-a-2



おまかせメニュー、パッケージメニュー、
各種イベント、パーティー、ケータリング
などお気軽にご相談ください。



ご来店お待ちしております!

オンラインオーダーで鳥八の料理を召し上がり頂けます!

Shopee Food GO+ FOOD GrabFood

て検索! / Tori Hachi Melawai

鳥八(Tori Hachi)
Jl melawai VI no 7, Melawai Kebayoran
Baru Jakarta Selatan (Ex Miu)
021-2709-5482 / 5507 (予約専用)
+62 877 0877 6116 (WA)
金~日ノンストップ営業 11:30~22:00 (L.O. 21:30)
ランチ(月~木) 11:30~14:30 (L.O. 14:00)
ディナー(月~木) 17:00~21:30 (L.O. 21:00)

安心感

個室を予約できる



頑張って営業中!!
ジャカルタならこのは!チカラソラ紫音!



牛タン丼

営業時間 (紫音) 11:30~14:30, 17:30~22:00
(このは) 11:45~14:15, 17:30~22:00 (L.O. 21:30) / 日曜休み

※社会規制により急遽営業時間が変更となる場合がございます。

DINING
紫音
SHION

このは
konoha

AXIA7周年記念特別プロモーション実施中!!

dining.shion.restaurant

店内でのお食事
10万ルピア毎に
次回使える
**3万ルピア分の
食事券贈呈**

※使用には諸条件がございます。
詳細は店舗にてご確認ください。

店内でご飲食頂けます。

店内の広いフリースペースとバーエリアの他、
屋内個室7部屋、
ガーデン席4テーブルをご用意しております。

美卵のお弁当 栄養バランスを考えた美卵のお弁当を毎日お届けします
テイクアウト営業時間 AM10:00~PM8:00迄の受取可能です。
ご注文方法 ご注文内容を 0813-8023-7700 (美卵 松田まで)
WhatsAppのメッセージにてお申込みください。



各種お弁当
弁当デリバリー



焼肉、各種鍋
弁当お届け中!



ブロックM店は閉店致しました。ご愛顧ありがとうございました。

美卵

ランチ 11時~14時 (L.O. 13時半) / ディナー 17時~22時 (L.O. 21時半)
休日&祝日は11時~22時、ノンストップで営業しております。

【美卵お弁当各種】 021-2751-0033 / 0813-8023-7700
※お電話も可能ですが、whatsapp歓迎です。(日本語可 松田迄)

Booking bahasa Indonesia 0857-7780-0018 (Yulia)

OVO支払い&配送システム連携でさらに便利に!!



Capichi Sedap TOPページを見てみる

<https://delivery.capichisedap.com/>



今週のおすすめ宅配メニュー!



日本食 中中家

STC Senayanの中中家では、昼はランチセット、夜は焼き鳥や一品メニュー、うどん等約50種類のメニューがデリバリー・持ち帰り可能です。

おすすめメニューの「ERABERU LUNCH(ランチまたは持ち帰りのみ)」は27種類のメニューの中からお好みの3品を選んでセットにするので、その日の気分に合わせて食事を楽しむことができます。店内で一串づつ焼く「とりかわ」はご自宅へ持ち帰り、時間が経ってもパリパリ感が残るよう考え方抜かれた一品となっています。お食事のプラス1品にはもちろん、家飲みのお供にもぴったりです。



エリア ジャカルタ

おすすめ

- ① ERABERU LUNCH
- ② とりかわ

1人前から注文しやすい
お酒と一緒に

ランチメニューあり
デリバリー限定メニューあり



スイーツ CHIBITOMATO

誕生日ケーキ、焼き菓子、プリン、単品ケーキ、焼き菓子詰め合せなど約30種類の商品を提供しています。

おすすめの「苺のショートケーキ」は日本発祥の代表的なケーキでもあり、甘さ控えめの生クリームにイチゴの酸味がマッチし、誕生日用としても一番人気です。ショコレートケーキの代表格の一つ「ガトーショコラ」はしっとり濃厚で生クリームと一緒に食べた時の味の変化も楽しいです。とろりとクリーミーな「キャラメルプリン」はキャラメルの苦みがアクセントになった少し大人なプリンです。11月はメロン特集、12月はクリスマスケーキなどの季節限定商品をご用意。お届けは単品60分、ホールケーキ2-3日お時間をいただきます。



エリア ジャカルタ

おすすめ

- ① 莓のショートケーキ(サイズ12)
..... RP. 250,000
- ② ガトーショコラ(サイズ12)
..... RP. 250,000
- ③ キャラメルプリン
..... RP. 22,000

友人や家族と
女子会・ママ会
贈り物やお土産に
おやつ・休憩時に

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ
ダウンロード不要!
Webから簡単注文

日本語表記で
ひと目で分かりやすい
メニュー!

厳選した人気店舗や
注目のお店を多数掲載
(順次拡大中)

サービスの使い方はこちら!

1



サイトから
好きなお店を選ぶ

ジャカルタとチカラソ・カラワン
エリアでエリア別に掲載されてい
ます。まずは気になるお店を
チェックしてください。

2



食べたいメニューを
選ぶ

日本語でメニューの説明が入っ
ているので初めてのお店でもイ
メージしやすいです。

3

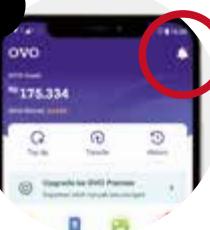


お渡し方法や
利用者情報を入力

お渡し方法(デリバリー・持ち帰
り)やお名前や住所を入力。
FacebookやApple IDと連携して
ログインすれば次回から入力不
要です。

無料登録が便利

4



決済する

銀行振込もしくは電子決済(OVO)
でお支払い。
お店から口座の案内orOVOからの
通知が来たらお支払いください。

電子マネーが便利! 通知は
OVOアプリから確認できます。

5



メニューの完成or
お届けを待つだけ

宅配の場合はGrabでお届け(※
一部店舗を除く)するのでお家で
待つだけ。
注文状況はリアルタイムにメー
ルでお届けします。

Capichi Sedap のお店紹介!



プロの料理でおうちメシ♪

裕 YU Japanese Restaurant

ジャンル 和食 エリア チカラソア カワラン



鉄板焼き26

ジャンル 和食 エリア チカラソア カワラン



紫音

ジャンル 和食 エリア チカラソア カワラン



FISH MAN

ジャンル 和食 お弁当 エリア チカラソア カワラン



バリ島『生島商店』

ジャンル スーパー・小売 エリア チカラソア カワラン ジャカルタ



The Judang

ジャンル 韓国料理 エリア ジャカルタ



Pizza Krust kuningan

ジャンル ピザ・パスタ 惣菜・デリカ エリア ジャカルタ



La Posta

ジャンル 西洋料理 バーサンドイチ エリア ジャカルタ



Gen's Bar & Resto

ジャンル 西洋料理 バーサンドイチ エリア ジャカルタ



Bukit Sausage

ジャンル スーパー・小売 デリカ エリア ジャカルタ



おにぎり十色

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



RAME RAME

ジャンル インドネシア料理 エリア ジャカルタ



Makan cantik

ジャンル カフェ エリア ジャカルタ



HOKKAIDO SPOON

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



CANTEEN PIK GARDEN

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



かまどや仁左衛門

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



Sababay Winery

ジャンル 酒類 エリア ジャカルタ



MINE Bred Factory

ジャンル パン エリア ジャカルタ



Hotaru Deli

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



Chibi Tomato

ジャンル カフェ パン・スイーツ エリア ジャカルタ



serbafood

ジャンル インドネシア料理 エリア ジャカルタ



NARUTO Takoyaki MRT Blok M

ジャンル 惣菜・デリカ エリア ジャカルタ



Khas fruitwine

ジャンル 酒類 エリア ジャカルタ



Dashi Japanese

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



bankitwangi

ジャンル スーパー・小売 飲み物類 エリア ジャカルタ



ラーメンレストランゆうい

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



道頓堀

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



西中州 Japanese Cafe&Bar

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



俺のジンギスカン

ジャンル 焼き肉・ステーキ エリア ジャカルタ



やぎや

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



越後屋

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



麺々

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



竹森

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



串むすび 幸

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



すしやの一八

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



焼肉屋

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



このは

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



中中家

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



最強濃厚らーめん ぱり馬

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



やきとり ちどり

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



* 「Capichi Sedap」は、ベトナムで "グルメ動画検索アプリ" と "フードデリバリー・アプリ" を運営する Capichi Viet Nam Co Ltd と、インドネシアで日本語フリー・ペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営する PT Kiuplat Media が共同運営するウェブサービスです。

* 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性がございます。

本件に関するお問合せ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia
✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE

ジャンル 惣菜・デリ エリア ジャカルタ





ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan
☎ 021-5698-5549住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19
☎ 021-7278-2134204Kcal
1人分

鶏肉とじゃが芋のオイル蒸し

料理のポイント

じゃが芋×小松菜×鶏もも肉
じゃが芋と小松菜を鶏がらスープの素で和え、塩昆布を
もみ込んだ鶏もも肉にのせ、ごま油をかけて電子レンジでオイル蒸しに
した一品です。



材料(2人分)

じゃが芋(マークイーン).....	100g
小松菜	50g
鶏がらスープの素	小さじ1/2
鶏もも肉	100g
塩ふき昆布	5g
ごま油(濃口)(かどや製油 純正ごま油濃口)	大さじ1
糸唐辛子.....	適量

作り方

- じゃが芋は3~4mm角の棒状に切る。
- 小松菜は根元を除き、長さ4cmのザク切り。
- 鶏もも肉は余分な水気・脂肪を除き、長さ5cm位の薄切り。
- ボウルにじゃが芋・小松菜・鶏がらスープの素を入れ、よく混ぜる。
- 耐熱容器に鶏肉・塩ふき昆布を入れて和え、④をのせる。
- ごま油(濃口)をまわしかけ、ラップをふんわりとかけ、電子レンジで加熱する(600W約4分)。
- 電子レンジから取り出し、ラップを取り、ざっくりと混ぜる。
- 器に盛り付け、糸唐辛子をのせる。



我が家の食卓 新定番

購読申込は
こちらから

登録無料



lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。



11月
Nov

19・20・21日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day



ダブルポイント

W POINT

※全て写真はイメージです



Rp. 5,000 ↓
Rp. 4,700
/1 PACK



Rp. 5,000 ↓
Rp. 4,700
/1 PACK



Rp. 17,200 ↓
Rp. 16,300
/1 PACK



Rp. 4,580 ↓
Rp. 4,300
/100g

11月24日(水)
パパイヤメンテン店
オープン致します!

11月24日(水)から28日(日)までの5日間は、サッポロビール1カートンやパパイヤ商品券など豪華景品が当たる、ラッキードローを開催致します。
他にも日本米や日本りんご、牛乳、卵、ツナマヨおにぎり、鶏肉等が10%オフなど、5日間限定の特別なプロモーションをご用意しております。是非お越し下さいませ!

- 広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
- 天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
- スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く



Rp. 30,620 ↓
Rp. 29,000
/100g



Rp. 37,700 ↓
Rp. 35,800
/1 PACK



Rp. 15,000 ↓
Rp. 14,200
/1 PACK



Rp. 10,700 ↓
Rp. 10,100
/100g



Rp. 26,900 ↓
Rp. 25,500
/100g



Rp. 34,000 ↓
Rp. 32,300
/1 PACK



Rp. 45,600 ↓
Rp. 43,300
/1 PCS



Rp. 38,000 ↓
Rp. 36,100
/1 PCS



Rp. 8,400 ↓
Rp. 7,900
/1 PCS

JCB 5% OFF
5の倍数の日は
JCBカードご利用で
合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント
@papaya_jakarta

LINE 公式アカウント
@papaya_jakarta
最新情報をお届け!

papaya
FRESH GALLERY